**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1937)

Heft: 9

**Artikel:** Comment voyager avantageusement en Suisse? : connaissez-vous

toutes les facilités accordées par nos entreprises de transport?

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-778096

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 21.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Le **billet ordinaire de simple course**, valable un jour pour les distances jusqu'à 200 km et deux jours pour les distances supérieures. A partir de 300 km, réduction de 20 %.

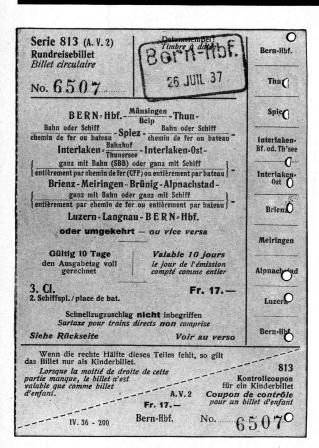
Un billet ordinaire, mais qui offre de nouveau des possibilités considérables: Depuis le 21 août, pour le week-end, le billet ordinaire de simple course est valable pour le retour.



Le billet ordinaire d'aller et retour est valable 10 jours. La réduction qu'il comporte vis-à-vis des taxes du billet de simple course est

Comment voyager avantageusement en Suisse?

Connaissez-vous toutes les facilités accordées par nos entreprises de transport?



Savez-vous qu'il existe des **billets pour** changement de parcours? Il arrive si souvent que l'on doive, en cours de route, modifier son itinéraire. S'il ne s'agit que de parcours CFF, le changement ne présente généralement pas de difficultés. Dans

certains cas il est également possible pour des entreprises de transport privées.

Pour les voyages circulaires par chemin de fer, bateau et automobiles postales, il existe le **billet circulaire à itinéraire fixe**, valable 10 jours pour les petits parcours (jusqu'à 299 km) et 45 jours pour les longs parcours (300 km et plus). Ce genre de billet n'existe que pour certaines excursions que le public effectue très souvent et ne peut pas être obtenu pour tous les parcours. Il n'en est pas de même des **billets à coupons combinés suisses**, valables 45 jours, pour voyages (circulaires et d'aller et retour) de 300 km au moins. Ces billets doivent être commandés à l'avance.

L'abonnement général suisse est valable pour un nombre illimité de courses sur un réseau de chemins de fer et de bateaux à vapeur de plus de 5000 km. Il procure en outre à son titulaire des réductions de taxe de 10 à 50 % sur les lignes

Schweiz. Transportunternehmungen.
Entreprises de transport suisses.
Imprese svizzere di trasporto.

Generalabonnement

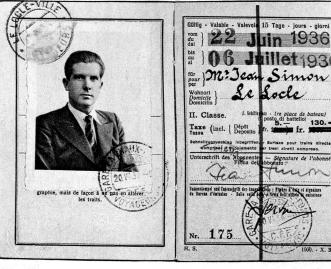
Generalabonnement

GENERALE

ABONNEMENTO GENERALE

Offen vorzuweisen.
A présenter ouvert.
Da esibirsi aperto.

15 Tage — 15 jours — 15 giorni.



d'automobiles postales et sur de nombreux chemins de fer de montagne. Cet abonnement peut même être obtenu pour une durée de validité de 8 et de 15 jours. Voyager par monts et par vaux dans notre pays aux beautés naturelles si variées présente un charme tout particulier. Si vous voulez entreprendre de ces excursions de manière ininterrompues ou avoir en peu de temps une impression aussi complète que possible de la Suisse, prenez un abonnement général qui vous permet de vous déplacer à volonté. L'homme d'affaires qui voyage beaucoup utilise cet abonnement.



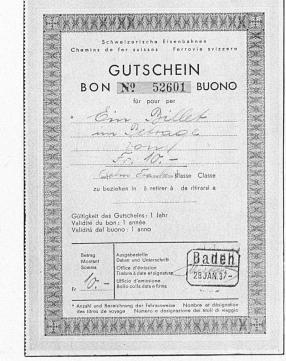
sentent largement à prolonger la validité des titres de transport. Les billets ordinaires d'aller et retour et les billets circulaires à itinéraire fixe valables 10 jours peuvent être prolongés de 7 ou 14 jours moyennant un supplément de taxe de 10 ou 20 %. Pour les billets à coupons combinés suisses et billets circulaires à itinéraire fixe de 45 jours, le supplément de taxe est de 10 % du prix du billet pour une prolongation de 45 à 60 jours, de 20 % pour les prolonger de 45 à 90 jours et de 10 % pour une seconde prolongation de 60 à 90 jours.

Contrairement à ce qui se pratique en de nombreux pays étrangers, en Suisse les voyages peuvent être interrompus à volonté dans la limite de la durée de validité du billet. Le voyageur doit toutefois donner connaissance de l'arrêt projeté au contrôleur de service avant que celui-ci ait perforé le billet.

Les billets collectifs pour sociétés ou groupes quelconques d'au moins 6 personnes et pour les écoles sont extrêmement avantageux. Les écoles ne paient pas de surtaxe pour trains directs, les sociétés n'en paient que la moitié. Pour les sociétés, il est possible, moyennant supplément, d'effectuer individuellement l'aller ou le retour, avec prolongation de la durée de validité du billet pour retour individuel. Pour les voyages collectifs d'un ou de deux jours dépassant 150 resp. 300 km, il est accordé des réductions spéciales. Les principales gares des Chemins de fer fédéraux et de certains chemins de fer privés organisent des voyages collectifs accompagnés. Un programme intéressant, les repas étant parfois même compris dans le prix, enlève au participant tout souci quant à l'horaire, la réserve des places, etc.

Schwingrische Transparlmehrenkungen Entrepriss de Iransport usuisset Impresse sylzzere ditrasporto Billet de famille – Bi		famio		№ 318
3. Classe — 2. Schiffsplatz — 2e pla	ce de bateau	2º post	o di batte	ello
Far Pers. à 1/1 Tassa Peur Pers. à 1/1 Tassa Peur Pers. à 1/2 Tassa 2 1/2 Tass	Tage in giorni	ill.	12/	fept.)
Hinfahrt - Aller - Andata	Rückfah	ri /	Retour ~	Ritorno
you glarus	von /	X	es	fors o
da Tri Cricles	da via l	Six	Ceris	,
Landonard	×	an	dans	art
Frideris	7	16	reic	ler
a Klusters	nach A	en	er	es
	-	Acres (S. Print)		1 Zone
	· ·			Zone
	nach d	, , , , , , , ,		Zone
Sonetrageuschieg de state bezahlt da Sertaxe pour trains direct set poyde n Sopplemento per front	nach d a			
Softeiningsuching de ste bezahlt da surface pour frahu linest est poyde n surface surf	nach d a , , , , , , ,		Taxe	
sonici agruschiag de st bezahlt da surface pour trains directs at poyde supplemento oer treal	å	Anhang Appen- dice	Taxe per Pers. par pers. Tassa per pers.	Erhoben Perçu Riscosso
Strecken für die Taxberechnung  Parcours pour le calcul de la taxe	Km.  Haupttarif Tariff principal Tariffa princip.		per Pers. par pers. Tassa	Erhoben Perçu
Strecken für die Taxberechnung  Parcours pour le calcul de la taxe	Km.  Haupttarif Tarif principal Tariffa princip. EA. R.		per Pers. par pers. Tassa per pers.	Erhoben Perçu Riscosso
Strecken für die Taxberechnung Parcoris per lied Strecken für die Taxberechnung Parcoris pour le calcul de la taxe Percorsi per il calcolo della tassa   Janus Landynans  Janus Landynans  Janus Landynans	Km.  Haupttarif Tarif principal Tariffa princip. EA. R.		per Pers. par pers. Tassa per pers.	Erhoben Perçu Riscosso
Strecken für die Taxberechnung Parcoris per lied Strecken für die Taxberechnung Parcoris pour le calcul de la taxe Percorsi per il calcolo della tassa   Janus Landynans  Janus Landynans  Janus Landynans	Km.  Haupttarif Tarif principal Tariffa princip. EA. R.		per Pers. par pers. Tassa per pers.	Erhoben Perçu Riscosso
Strecken für die Taxberechnung Parcoris per lied Strecken für die Taxberechnung Parcoris pour le calcul de la taxe Percorsi per il calcolo della tassa   Janus Landynans  Janus Landynans  Janus Landynans	Km.  Haupttarif Tarif principal Tariffa princip. EA. R.		per Pers. par pers. Tassa per pers.	Erhoben Perçu Riscosso
Strecken für die Taxberechnung Parcoris per lied Strecken für die Taxberechnung Parcoris pour le calcul de la taxe Percorsi per il calcolo della tassa   Janus Landynans  Janus Landynans  Janus Landynans	Km.  Haupttarif Tarif principal Tariffa princip. EA. R.		per Pers. par pers. Tassa per pers.	Erhoben Perçu Riscosso
Soften pur train da Soften pur train de la Carlo d	Km.  Haupttarif Tarif principal Tariffa princip. EA. R.		per Pers. par pers. Tassa per pers.	Erhoben Perçu Riscosso
Strecken für die Taxberechnung Porcours pour tie  Strecken für die Taxberechnung Porcours pour le colcul de la taxe Percorsi per il calcolo della tassa  **Janus Lamagnant** **Janus Lamagnant** **Janus Lamagnant** **Janus Lamagnant** ***Janus Lamagnant** ***Janus Lamagnant** ***Janus Lamagnant** **** ***Janus Lamagnant** **** **** **** **** **** **** ***	Km.  Haupttarif Tarif principal Tariffa princip. EA. R.	SD.	per Pers. par pers. Tassa per pers. 6.70 6.57	Erhoben Perçu Riscosso

Quand toute la famille voyage, les **billets de famille** offrent de grands avantages. Cette facilité peut déjà être obtenue lorsque le père ou la mère et 2 enfants voyagent en commun. Les billets de famille sont valables 10 jours; ils doivent être commandés à l'avance. Pour les parcours d'une longueur totale de 200 km au moins, le billet de famille est aussi valable 45 jours. Pour les porteurs de ces billets, la surtaxe pour trains directs est réduite de moitié. Les billets de famille ne sont pas délivrés pour les parcours dont la taxe ordinaire de simple course est inférieure à fr. 3.—.



	chweizerische Eisenbahnen le fer suisses Ferrovie svizzere
	GUTSCHEIN
	Nº 62171 BUONO
, ,	für pour per
1/0	annagfalle
1	10,10
Wate	el 31313 - 1 form R
mid S	Z pris Ollen
	X Klasse Classe
zu be	Sziellen in à retirer à décritirars a
Gültiakeit de	s Gutscheins: 1 Jahr
Validité du b	on: 1 année buono: 1 anno
Betrag Montant	Ausgabestelle Datum und Unterschrift
Somma	Office d'émission Timbre à date et signature
F/5,75	Ufficio d'emissione Bollo colla data e firma 11 NOV. 35
* Anzahl und Be	szeichnung der Fahrausweise Nombre et désignation

Les possibilités de voyager à bon marché et les buts de voyage intéressants sont si nombreux en Suisse qu'on ne saurait faire à ses amis de cadeau mieux accueilli que celui d'un billet de voyage. Les bons pour billets peuvent être émis soit pour un montant déterminé, soit pour un itinéraire désigné. Le bénéficiaire dispose de toute une année pour les utiliser.